

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1555^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
21 ОКТЯБРЯ 1970 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Официальное коммюнике	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ПЯТСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 21 октября 1970 года, 16 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Григорио ЛОПЕС-БРАВО (Испания).

Присутствуют представители следующих государств: Бурунди, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Никарагуа, Польши, Сирии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Финляндии и Франции.

Официальное коммюнике

В соответствии с правилом 55 Временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь опубликовал нижеследующее коммюнике, которое рассылается вместо стенографического отчета:

Заключительное коммюнике первого периодического заседания Совета Безопасности

1. Первое периодическое заседание Совета Безопасности, предусмотренное пунктом 2 статьи 28 Устава, состоялось 21 октября 1970 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. На заседании председательствовал министр иностранных дел Испании, и на нем присутствовали министры иностранных дел Китая, Колумбии, Непала, Никарагуа, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии и Франции, заместитель министра иностранных дел Сирии, а также постоянные представители Бурунди, Замбии и Сьерра Леоне при Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь выступил на заседании с заявлением о международном положении. Представители государств — членов Совета Безопасности провели общий обмен мнениями по текущим вопросам, затрагивающим международный мир и безопасность. Они заявили о своей полной поддержке поисков мирных решений нерешенных международных споров и конфликтов в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций.

3. Обсуждая вопросы, находящиеся в настоящее время на рассмотрении Совета Безопасности,

члены Совета провели также консультации по вопросу о том, как содействовать мирному политическому урегулированию на Ближнем Востоке. Они подтвердили свою убежденность в том, что следует поддержать и выполнить резолюцию Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года во всех ее частях, и что с этой целью все заинтересованные должны полностью сотрудничать в согласованных усилиях для содействия установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

4. В том, что касается проблем юга Африки, которые были рассмотрены Советом Безопасности, члены Совета подтвердили свою решимость продолжать поиски практических средств в соответствии с Уставом, с помощью которых народы этого района могли бы осуществить их неотъемлемое право на самоопределение и пользоваться основными правами человека в условиях свободы и достоинства личности.

5. Члены Совета Безопасности заявили, что следует и далее укреплять способность Совета эффективно действовать в деле поддержания международного мира и безопасности. Они согласились, что проведение периодических заседаний в соответствии с пунктом 2 статьи 28 Устава является важным шагом в этом направлении. Они также согласились изучить возможность дальнейшего совершенствования методов работы Совета Безопасности по обеспечению достижения мирного урегулирования спорных вопросов в соответствии с Уставом.

6. Исходя из того, что Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, члены Совета подчеркнули важность достижения скорейшей договоренности относительно руководящих прин-

ципов будущих операций по поддержанию мира в соответствии с Уставом.

7. Была достигнута договоренность о том, что дата следующего периодического заседания Совета Безопасности будет определена путем консультаций между членами Совета.

8. Представители Бурунди, Замбии и Сьерра Леоне резервировали свою позицию в отношении пункта 4. Представитель Сирии отметил, что позиция его правительства отражена в заявлении, сделанном его делегацией в ходе данного заседания.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
